*(Actos adoptados em aplicação do título V do Tratado da União Europeia)*

# POSIÇÃO COMUM 2004/423/PESC DO CONSELHO
## de 26 de Abril de 2004
## relativa à renovação das medidas restritivas contra a Birmânia/Mianmar

O CONSELHO DA UNIÃO EUROPEIA,

Tendo em conta o Tratado da União Europeia, nomeadamente o artigo 15.º,

Considerando o seguinte:

(1) Em 28 de Outubro de 1996, o Conselho aprovou a Posição Comum 1996/635/PESC relativa à Birmânia/ /Mianmar [1], posteriormente substituída pela Posição Comum 2003/297/PESC relativa à Birmânia/Mianmar [2], com a última redacção que lhe foi dada pela Decisão 2003/907/PESC do Conselho [3], que expira em 29 de Abril de 2004.

(2) Tendo em conta a actual situação política na Birmânia/ /Mianmar, de que dá testemunho o facto de as autoridades militares não terem ainda iniciado um debate de fundo com o movimento democrático acerca de um processo que conduza à reconciliação nacional, ao respeito pelos direitos humanos e à democracia, o facto de Daw Aung San Suu Kyi e outros membros da Liga Nacional para a Democracia continuarem detidos e a continuação das graves violações dos direitos humanos, incluindo a ausência de medidas para erradicar o trabalho forçado de acordo com as recomendações contidas no relatório relativo a 2001 da equipa de alto nível da Organização Internacional do Trabalho, o Conselho considera necessário manter as medidas tomadas ao abrigo da Posição Comum 2003/297/PESC contra o regime militar da Birmânia/Mianmar, contra aqueles que mais beneficiam da sua má governação e contra os que contrariam activamente o processo de reconciliação nacional, o respeito pelos direitos humanos e a democracia.

(3) Nesta conformidade, mantém-se o âmbito da interdição de concessão de vistos e do congelamento de fundos por forma a incluir os membros do regime militar, as forças militares e de segurança, os interesses económicos do regime militar e de outros indivíduos, grupos, empresas ou entidades associados ao regime militar que formulem, ponham em prática ou beneficiem de políticas que impeçam a transição da Birmânia/Mianmar para a democracia, bem como as respectivas famílias e associados.

(4) Continua em vigor a proibição das visitas de alto nível — a nível de director político ou superior –, sem prejuízo dos casos em que a União Europeia entenda que a visita tem por objectivo contribuir directamente para a reconciliação nacional, o respeito pelos direitos humanos e a democracia na Birmânia/Mianmar.

(5) Caso se verifique uma substancial melhoria da situação política global na Birmânia/Mianmar, poderá prever-se não só a suspensão destas medidas restritivas, mas também o gradual restabelecimento da cooperação com este país, após avaliação da evolução dos acontecimentos por parte do Conselho.

(6) É necessária a intervenção da Comunidade para pôr em prática determinadas medidas,

APROVOU A PRESENTE POSIÇÃO COMUM:

*Artigo 1.º*

Para efeitos da presente posição comum, entende-se por «assistência técnica» qualquer apoio técnico relacionado com reparação, desenvolvimento, fabrico, montagem, ensaio, manutenção ou qualquer outro serviço técnico, podendo assumir formas tais como instrução, aconselhamento, formação, transmissão de conhecimentos práticos ou de capacidades ou de serviços de consultoria. A assistência técnica inclui as formas orais de assistência.

*Artigo 2.º*

Os Estados-Membros devem continuar a não permitir que as representações diplomáticas da Birmânia/Mianmar nos Estados-Membros sejam dotadas de pessoal militar, e todo o pessoal militar afecto às representações diplomáticas dos Estados-Membros na Birmânia/Mianmar deve continuar retirado do país.

*Artigo 3.º*

1. São proibidos a venda, o fornecimento, a transferência ou a exportação para a Birmânia/Mianmar, por nacionais dos Estados-Membros ou a partir dos territórios dos Estados-Membros, ou utilizando navios ou aviões que arvorem o seu pavilhão, de armamento e material conexo de qualquer tipo, incluindo armas e munições, veículos e equipamentos militares, equipamentos paramilitares e respectivas peças sobresselentes, bem como equipamento que possa ser usado para fins de repressão interna, originários ou não daqueles territórios.

[1] JO L 287 de 8.11.1996, p. 1.
[2] JO L 106 de 29.4.2003, p. 36.
[3] JO L 340 de 24.12.2003, p. 81.

2. É proibido:

a) Conceder, vender, fornecer ou transferir assistência técnica, serviços de intermediação e outros serviços relacionados com actividades militares e com o fornecimento, o fabrico, a manutenção ou a utilização de armamento e material conexo de qualquer tipo, incluindo armas e munições, veículos e equipamentos militares, equipamentos paramilitares e respectivas peças sobresselentes, bem como equipamento susceptível de ser utilizado para fins de repressão interna, directa ou indirectamente, a qualquer pessoa, entidade ou organismo da Birmânia/Mianmar ou para utilização neste país;

b) Financiar ou prestar assistência financeira relativa a actividades militares, incluindo em particular subsídios, empréstimos e seguros de crédito à exportação, para qualquer venda, fornecimento, transferência ou exportação de armamento e material conexo, bem como de equipamento susceptível de ser utilizado para fins de repressão interna, directa ou indirectamente, a qualquer pessoa, entidade ou organismo da Birmânia/Mianmar ou para utilização neste país.

*Artigo 4.º*

1. O artigo 3.º não se aplica:

a) À venda, ao fornecimento, à transferência ou à exportação de equipamento militar não letal ou de equipamento susceptível de ser utilizado para fins de repressão interna, destinado exclusivamente a ser utilizado para fins humanitários ou de protecção, ou no âmbito de programas de desenvolvimento institucional da ONU, da UE e da Comunidade, ou de material destinado a ser utilizado em operações de gestão de crises conduzidas pela UE e pela ONU;

b) Ao financiamento e à prestação de assistência financeira relacionados com o referido equipamento;

c) À prestação de assistência técnica relacionada com o referido equipamento,

desde que as exportações em causa tenham sido previamente aprovadas pela autoridade competente.

2. O artigo 3.º não se aplica ao vestuário de protecção, incluindo os coletes anti-estilhaço e os capacetes militares, temporariamente exportado para a Birmânia/Mianmar pelo pessoal das Nações Unidas, pelo pessoal da UE, da Comunidade ou dos seus Estados-Membros, pelos representantes dos meios de comunicação social e pelos trabalhadores das organizações humanitárias e de desenvolvimento, bem como pelo pessoal a eles associado, exclusivamente para seu uso pessoal.

*Artigo 5.º*

São suspensos os programas de ajuda não-humanitária ou de desenvolvimento. Podem abrir-se excepções para projectos e programas que, sempre que possível, devem ser definidos em consulta com grupos democráticos, incluindo a Liga Nacional para a Democracia, e executados com a respectiva participação:

— a favor dos direitos humanos e da democracia,

— a favor do combate à pobreza e, em especial, da satisfação de necessidades de base das camadas mais pobres da população,

— no contexto da cooperação descentralizada através das autoridades civis locais e das organizações não governamentais,

— a favor da saúde e do ensino básico através das organizações não governamentais.

*Artigo 6.º*

1. Os Estados-Membros devem tomar as medidas necessárias para impedir a entrada ou o trânsito pelo seu território de membros superiores do Conselho de Estado para a Paz e o Desenvolvimento (SPDC), das autoridades birmanesas responsáveis pelo sector do turismo, de membros superiores do Governo ou das forças militares ou de segurança que formulem, ponham em prática ou tirem proveito de políticas que impeçam a transição da Birmânia/Mianmar para a democracia, bem como das respectivas famílias, a saber, as pessoas singulares incluídas na lista em anexo.

2. O n.º 1 não obriga os Estados-Membros a recusar a entrada dos seus próprios nacionais no seu território.

3. O n.º 1 não prejudica os casos em que um Estado-Membro esteja sujeito a uma obrigação de direito internacional, a saber:

a) Enquanto país anfitrião de uma organização intergovernamental internacional;

b) Enquanto país anfitrião de uma conferência internacional organizada pelas Nações Unidas ou sob os seus auspícios; ou

c) Nos termos de um acordo multilateral que confira privilégios e imunidades.

O Conselho deve ser devidamente informado em cada um destes casos.

4. Considera-se que o n.º 3 se aplica igualmente nos casos em que um Estado-Membro seja o país anfitrião da Organização para a Segurança e a Cooperação na Europa (OSCE).

5. Os Estados-Membros podem abrir excepções às medidas previstas no n.º 1 sempre que a viagem se justifique por razões humanitárias urgentes ou para efeito de participação em reuniões intergovernamentais, incluindo as promovidas pela União Europeia, em que se desenvolva um diálogo político que promova directamente a democracia, os direitos humanos e o Estado de direito na Birmânia/Mianmar.

6. Os Estados-Membros que desejem abrir excepções nos termos do n.º 5 devem informar o Conselho por escrito. Se um ou mais membros do Conselho não levantarem objecções por escrito no prazo de 48 horas após terem sido notificados da excepção proposta, esta considera-se autorizada. Caso um ou mais membros do Conselho levantem objecções, este, deliberando por maioria qualificada, pode decidir conceder a excepção proposta.

7. Quando, ao abrigo dos n.os 3, 4, 5 e 6, um Estado-Membro autorizar a entrada ou o trânsito pelo seu território de pessoas cujos nomes constem do Anexo, a autorização fica limitada ao fim para que foi concedida e às pessoas a quem diz respeito.

*Artigo 7.º*

1. São congelados todos os fundos e recursos económicos pertencentes a membros individuais do Governo da Birmânia/Mianmar e às pessoas singulares ou colectivas, entidades ou organismos a eles associadas, cuja lista consta do Anexo.

2. É proibido colocar, directa ou indirectamente, fundos ou recursos económicos à disposição das pessoas singulares ou colectivas, entidades ou organismos enumerados no Anexo, ou disponibilizá-los em seu benefício.

3. Podem ser abertas excepções para fundos ou recursos económicos que:

a) Sejam necessários para cobrir despesas de base, incluindo os pagamentos de géneros alimentícios, rendas ou empréstimos hipotecários, medicamentos e tratamentos médicos, impostos, apólices de seguro e serviços públicos;

b) Se destinem exclusivamente ao pagamento de honorários profissionais razoáveis e ao reembolso de despesas associadas à prestação de serviços jurídicos;

c) Se destinem exclusivamente ao pagamento de encargos ou taxas correspondentes à manutenção ou gestão normal de fundos ou de recursos económicos congelados;

d) Sejam necessários para cobrir despesas extraordinárias.

4. O n.º 2 não se aplica ao crédito, em contas congeladas, de:

a) Juros ou outras somas devidas por essas contas; ou

b) Pagamentos devidos a título de contratos ou acordos celebrados ou de obrigações contraídas antes da data em que essas contas tenham ficado sujeitas a medidas restritivas,

desde que os referidos juros, outras somas e pagamentos continuem sujeitos ao disposto no n.º 1.

*Artigo 8.º*

Continuam suspensas as visitas à Birmânia/Mianmar para encontros bilaterais a nível governamental (ministros e funcionários a nível de director político ou superior). Em circunstâncias excepcionais, o Conselho pode abrir excepções a esta regra.

*Artigo 9.º*

O Conselho, deliberando sob proposta de um Estado-Membro ou da Comissão, aprovará as eventuais alterações necessárias à lista em anexo.

*Artigo 10.º*

A presente posição comum é aplicável por um período de 12 meses. Fica sujeita a revisão permanente e será prorrogada ou alterada, conforme adequado, se o Conselho considerar que os seus objectivos não foram atingidos.

*Artigo 11.º*

A presente posição comum produz efeitos a partir de 30 de Abril de 2004.

*Artigo 12.º*

A presente posição comum será publicada no Jornal Oficial.

Feito no Luxemburgo, em 26 de Abril de 2004.

*Pelo Conselho*

*O Presidente*

B. COWEN

*ANEXO*

**Lista a que se refere o artigo 9.º**

CONSELHO DE ESTADO PARA A PAZ E O DESENVOLVIMENTO (SPDC)

| *Nome* | *Cargo* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| General Than Shwe | Presidente | 2.02.1933 | Kyaing Kyaing | Thandar Shwe, Khin Pyone Shwe, Aye Aye Thit Shwe | Thidar Htun, Nay Shwe Thway Aung (a) Pho La Pye, Pho La Lon |
| Vice-General Maung Aye | Vice-Presidente | 25.12.1937 | Mya Mya San | Nandar Aye | |
| General Khin Nyunt | Primeiro-Ministro | 11.10.1939 | Khin Win Shwe (6.10.1940) | Ye Naing Win, Zaw Naing Oo, Thin Le Le Win | |
| Gen. Thura Shwe Mann | Chefe do Estado--Maior, Coordenador das Operações Especiais (Exército, Marinha e Força Aérea) | | Khin Lay Thet | Toe Naing Mann (Cônjuge Zay Zin Latt), Aung Thet Mann Ko Ko, Shwe Mann Ko Ko | |
| Ten.–Gen. Soe Win | Primeiro-Secretário | | Than Than Nwe | | |
| Ten.–Gen. Thein Sein | Segundo-Secretário | | Khin Khin Win | | |
| Ten.–Gen. Thiha Thura Tin Aung Myint Oo | Intendente-Geral | | Khin Saw Hnin | | |
| Ten.–Gen. Kyaw Win | Chefe do Serviço de Formação das Forças Armadas | | San San Yee | | |
| Ten.–Gen. Tin Aye | Chefe do Abastecimento Militar, Chefe do UMEH | | Kyi Kyi Ohn | | |
| Ten.–Gen. Ye Myint | Chefe do Serviço de Operações Especiais 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay) | | Tin Lin Myint (25.1.1947) | Theingi Ye Myint, Aung Zaw Ye Myint, Kay Khaing Ye Myint | |
| Ten.–Gen. Aung Htwe | Chefe do Serviço de Operações Especiais 2 (Kayah, Shan) | | Khin Hnin Wai | | |
| Ten.–Gen. Khin Maung Than | Chefe do Serviço de Operações Especiais 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan) | | Marlar Tint | | |
| Ten.–Gen. Maung Bo | Chefe do Serviço de Operações Especiais 4 (Karen, Mon, Tenasserim) | | Khin Lay Myint | | |

COMANDANTES REGIONAIS

| *Nome* | *Comando* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Maj.–Gen. Myint Swe | Rangum | | Khin Thet Htay | | |
| Maj.–Gen. Ye Myint | Centro — Divisão de Mandalay | | Myat Ngwe | | |
| Maj.–Gen. Thar Aye | Noroeste — Divisão de Sagaing | | Wai Wai Khaing | | |
| Maj.–Gen. Maung Maung Swe | Norte — Estado de Kachin | | Tin Tin Nwe | Ei Thet Thet Swe, Kaung Kyaw Swe | |
| Maj.–Gen. Myint Hlaing | Nordeste — Estado de Shan (Norte) | | Khin Thant Sin | | |
| Maj.–Gen. Khin Zaw | Triângulo — Estado de Shan (Leste) | | Khin Pyone Win | Kyi Tha Khin Zaw, Su Khin Zaw | |
| Maj.–Gen. Khin Maung Myint | Leste — Estado de Shan (Sul) | | Win Win Nu | | |
| Maj.–Gen. Thura Myint Aung | Sudeste — Estado de Mon | | Than Than Nwe | | |
| Brig.–Gen. Ohn Myint | Costa — Divisão de Tenasserim | | Nu Nu Swe | | |
| Maj.–Gen. Ko Ko | Sul — Divisão de Pegu | | Sat Nwan Khun Sum | | |
| Maj.–Gen. Soe Naing | Sudoeste — Divisão de Irrawaddy | | Tin Tin Latt | | |
| Maj.–Gen. Maung Oo | Oeste — Estado de Arakan | | Nyunt Nyunt Oo | | |

COMANDANTES REGIONAIS ADJUNTOS

| *Nome* | *Comando* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Cor. Wai Lwin | Rangum | | Swe Swe Oo | Wai Phyo, Lwin Yamin | |
| Brig.–Gen. Nay Win | Centro | | Nan Aye Mya | | |
| Cor. Tin Maung Ohn | Nordeste | | | | |
| Brig.–Gen. San Tun | Norte | | Tin Sein | | |
| Brig.–Gen. Hla Myint | Nordeste | | Su Su Hlaing | | |
| Brig.–Gen. Myint Swe | Triângulo | | Mya Mya Ohn | Khin Mya Mya, Wut Hmone Swe (cônjuge –Soe Thu) | |

| *Nome* | *Comando* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Cor. Win Myint | Leste | | | | |
| Brig.–Gen. Myo Hla | Sudeste | | Khin Hnin Aye | | |
| Cor. Hone Ngaing | Costa | | | | |
| Brig.–Gen. Thura Maung Ni | Sul | | Nan Myint Sein | | |
| Brig.–Gen. Tint Swe | Sudoeste | | Khin Thaung | Ye Min (a) Ye Kyaw Swar Swe (cônjuge — Su Mon Swe) | |
| Cor. Tin Hlaing | Oeste | | | | |

MINISTROS

| *Nome* | *Ministério* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| U Than Shwe | Gabinete do Primeiro-Ministro | | Yin Yin Mya | | |
| Maj.–Gen. Thein Swe | Gabinete do Primeiro-Ministro | | Mya Theingi | | |
| Maj.–Gen. Nyunt Tin | Agricultura e Irrigação | | Khin Myo Oo | Kyaw Myo Nyunt, Thu Thu Ei Han | |
| Brig.–Gen. Pyi Sone | Comércio | | Aye Pyay Wai Khin | Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan | |
| Maj.–Gen. Saw Tun | Construção | | Myint Myint Ko | | |
| Maj.–Gen. Htay Oo | Cooperativas | | Ni Ni Win | | |
| Maj.–Gen. Kyi Aung | Cultura | | Khin Khin Lay | | |
| U Than Aung | Educação | | Win Shwe | | |
| Maj.–Gen. Tin Htut | Electricidade | | Tin Tin Nyunt | | |
| Brig.–Gen. Lun Thi | Energia | | Khin Mar Aye | Mya Sein Aye, Zin Maung Lun (cônjuge — Zar Chi Ko) | |
| Maj.–Gen. Hla Tun | Finanças e Receitas Públicas | | Khin Than Win | | |
| U Win Aung | Negócios Estrangeiros | | San Yon | Su Nyein Aye, Thaung Su Nyein (cônjuge — Su Su Soe Nyunt) | |

| *Nome* | *Ministério* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Brig.–Gen. Thein Aung | Florestas | | Khin Htay Myint | | |
| Prof. Dr. Kyaw Myint | Saúde | | Nilar Thaw | | |
| Cor. Tin Hlaing | Administração Interna | | Khin Hla Hla | | |
| Maj.–Gen. Sein Htwa | Imigração e População; Previdência Social, Assistência e Reinstalação | | Khin Aye | | |
| U Aung Thaung | Indústria I | | Khin Khin Yi | Nay Aung,<br>Pyi Aung | |
| Maj.–Gen. Saw Lwin | Indústria II | | Moe Moe Myint | | |
| Brig.–Gen. Kyaw Hsan | Informação | | Kyi Kyi Win | | |
| U Tin Win | Trabalho | | Khin Nu | May Khin Tin Win Nu | |
| Brig.–Gen. Maung Maung Thein | Pecuária e Pescas | | Myint Myint Aye | | |
| Brig.–Gen. Ohn Myint | Minas | | San San | Maung Thet Naing Oo,<br>Maung Min Thet Oo | |
| U Soe Tha | Planeamento Nacional e Desenvolvimento Económico | | Kyu Kyu Win | Kyaw Myat Soe (cônjuge — Wei Wei Lay) | |
| Cor. Thein Nyunt | Progresso das Zonas Fronteiriças, Raças Nacionais, Desenvolvimento | | Kyin Khaing | | |
| Maj.–Gen. Aung Min | Transportes Ferroviários | | Wai Wai Thar | | |
| Brig.–Gen. Thura Myint Maung | Assuntos Religiosos | | | Aung Kyaw Soe (cônjuge — Su Su Sandi),<br>Zin Myint Maung | |
| U Thaung | Ciência e Tecnologia | | May Kyi Sein | | |
| Brig.–Gen. Thura Aye Myint | Desporto | | Aye Aye | Nay Linn | |

| *Nome* | *Ministério* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Brig.–Gen. Thein Zaw | Telecomunicações, Correios e Telégrafos; Hotelaria e Turismo | | Mu Mu Win | | |
| Maj.–Gen. Hla Myint Swe | Transportes | | San San Myint | | |

MINISTROS ADJUNTOS

| *Nome* | *Ministério* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Brig.–Gen. Khin Maung | Agricultura e Irrigação | | | | |
| U Ohn Myint | Agricultura e Irrigação | | Thet War | | |
| Brig.–Gen. Aung Tun | Comércio | | | | |
| Brig.–Gen. Myint Thein | Construção | | Mya Than | | |
| Brig.–Gen. Soe Win Maung | Cultura | | Myint Myint Wai | | |
| Brig.–Gen. Khin Maung Win | Defesa | | | | |
| Maj. –Gen. Aung Hlaing | Defesa | | | Soe San | |
| U Myo Nyunt | Educação | | | | |
| Cor. Aung Myo Min | Educação | | | | |
| U Myo Myint | Electricidade | | | | |
| Brig.–Gen. Than Htay | Energia | | | | |
| Cor. Hla Thein Swe | Finanças e Receitas Públicas | | | | |
| U Kyaw Thu | Negócios Estrangeiros | 15.8.1949 | Lei Lei Kyi | | |
| U Khin Maung Win | Negócios Estrangeiros | | Khin Swe Soe (Director-Geral da Direcção da Cooperação) | Khin Swe Win Ko, Myo Zin, Myo Htwe | |
| Brig.–Gen. Tin Naing Thein | Florestas | | | | |

| *Nome* | *Ministério* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Prof. Dr. Mya Oo | Saúde | | Tin Tin Mya | Dr. Tun Tun Oo (26.7.1965), Dr. Mya Thuzar (23.9.1971), Mya Thidar (10.6.1973), Mya Nandar (29.5.1976) | |
| Brig.–Gen. Phone Swe | Administração Interna | | | | |
| Brig.–Gen. Aye Myint Kyu | Hotelaria e Turismo | | Khin Swe Myint | | |
| U Maung Aung | Imigração e População | | | | |
| Brig.–Gen. Thein Tun | Indústria I | | | | |
| Brig.–Gen. Kyaw Win | Indústria I | | | | |
| Ten.–Cor. Khin Maung Kyaw | Indústria II | | Mi Mi Wai | | |
| Brig.–Gen. Aung Thein | Informação | | Tin Tin Nwe | | |
| U Thein Sein | Informação | | Khin Khin Wai | Thein Aung Thaw (cônjuge — Su Su Cho) | |
| Brig.–Gen. Win Sein | Trabalho | | | | |
| U Aung Thein | Pecuária e Pescas | | | | |
| U Myint Thein | Minas | | Khin May San | | |
| Cor. Tin Ngwe | Progresso das Zonas Fronteiriças, Raças Nacionais, Desenvolvimento | | | | |
| Brig.–Gen. Than Tun | Progresso das Zonas Fronteiriças, Raças Nacionais, Desenvolvimento | | | May Than Tun (25.6.1970) cônjuge: Ye Htun Myat | |
| Thura U Thaung Lwin | Transportes Ferroviários | | | | |
| Brig.–Gen. Thura Aung Ko | Assuntos Religiosos | | Myint Myint Yee | | |
| U Nyi Hla Nge | Ciência e Tecnologia | | | | |

| *Nome* | *Ministério* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Dr. Chan Nyein | Ciência e Tecnologia | | | | |
| Brig.–Gen. Kyaw Myint | Previdência Social, Assistência e Reinstalação | | Khin Aye | | |
| Brig.–Gen. Maung Maung | Desporto | | | | |
| U Pe Than | Transportes; Transportes Ferroviários | | Cho Cho Tun | | |
| Cor. Nyan Tun Aung | Transportes | | | | |

EX-MEMBROS DO GOVERNO

| *Nome* | *Cargo* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Vice-Almirante Maung Maung Khin | Vice-Primeiro Ministro | 23.11.1929 | | | |
| Ten.–Gen. Tin Tun | Vice-Primeiro Ministro | 28.3.1930 | | | |
| Ten.–Gen. Tin Hla | Vice-Primeiro Ministro e Ministro dos Assuntos Militares e Intendente-Geral | | | | |
| U Ko Lay | Ministro do Gabinete do Primeiro-Ministro | | Khin Khin | San Min,<br>Than Han,<br>Khin Thida (cônjuge: Zaw Htun Oo, segundo secretário, filho do último segundo secretário Ten. –Gen. Tin Oo) | |
| U Aung San | Ministro das Cooperativas | | | | |
| U Win Sein | Ministro da Cultura | 10.10.1940 | | | |

| *Nome* | *Cargo* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| U Khin Maung Thein | Ministro das Finanças e Receitas Públicas | | Su Su Thein | Daywar Thein (25.12.1960), Thawdar Thein (6.3.1958), Maung Maung Thein (23.10.1963), Khin Yadana Thein (6.5.1968), Marlar Thein (25.2.1965), Hnwe Thida Thein (28.7.1966) | |
| Maj.–Gen. Ket Sein | Ministro da Saúde | | Yin Yin Myint | | |
| U Saw Tun | Ministro da Imigração e da População | | | | |
| Cor. Thaik Tun | Vice-Ministro das Florestas | | Nwe Nwe Kyi | Myo Win Thaik, Khin Sandar Tun, Khin Nge Nge Tun, Khin Aye Shwe Zin Tun | |
| Brig.–Gen. D O Abel | Ministro do Gabinete do Presidente do SPDC | | Khin Thein Mu | | |
| U Pan Aung | Ministro do Gabinete do Primeiro-Ministro | | Nyunt Nyunt Lwin | | |
| Ten.–Gen. Tin Ngwe | Ministro das Cooperativas | | Khin Hla | | |
| Ten.–Gen. Min Thein | Ministro do Gabinete do Presidente do SPDC | | Khin Than Myint | | |
| U Aung Khin | Ministro dos Assuntos Religiosos | | Yin Yin Nyunt | | |
| U Hset Maung | Ministro-Adjunto do Gabinete do Presidente do SPDC | | May Khin Kyi | Set Aung | |
| U Tin Tun | Ministro-Adjunto da Energia | | | | |

| *Nome* | *Cargo* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Brig.–Gen. Than Tun | Ministro-Adjunto das Finanças e Receitas Públicas | | | | |
| U Soe Nyunt | Ministro-Adjunto da Cultura | | | | |
| U Kyaw Tin | Ministro-Adjunto do Desenvolvimento das Zonas Fronteiriças e das Raças Nacionais | | | | |
| U Hlaing Win | Ministro-Adjunto da Previdência Social, Assistência e Reinstalação | | | | |
| U Aung Phone | Ministro das Florestas | 20.11.1939 | Khin Sitt Aye (14.9.1943) | Sitt Thwe Aung (10.7.1977) cônjuge — Thin Zar Tun, Sitt Thaing Aung (13.11.1971) | |

OUTROS CARGOS NO SECTOR DO TURISMO

| *Nome* | *Cargo* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Ten.–Cor. (aposentado) Khin Maung Latt | Director-Geral da Direcção da Hotelaria e do Turismo | | Win Kyi | Tun Min Latt (6.2.1969) | Nyan Min Latt (29.4.1997), Shane Min Latt (10.5.2000) |
| Cap. (aposentado) Htay Aung | Director-Geral da Hotelaria e dos Serviços do Turismo de Mianmar | | | | |

OFICIAIS SUPERIORES DO MINISTÉRIO DA DEFESA

| *Nome* | *Cargo* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| ContraAlmirante Soe Thein | Comandante-Chefe (Marinha) | | Khin Aye Kyi | | |
| Ten.–Gen. Myat Hein | Comandante-Chefe (Força Aérea) | | Htwe Htwe Nyunt | | |
| Cap. Nyan Tun | Chefe do EstadoMaior (Marinha) | | | | |
| Brig.–Gen. Hla Shwe | Vice-General Adjunto | | | | |
| Cor. Khin Soe | Vice-General Adjunto | | | | |

| *Nome* | *Cargo* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Maj.–Gen. Soe Maung | Juiz Advogado-Geral | | | | |
| Brig.–Gen. Thein Htaik | Inspector-Geral | | | | |
| Maj.–Gen. Saw Hla | Chefe da Polícia Militar | | | | |
| Cor. Sein Lin | Dir. do Abastecimento | | | | |
| Brig.–Gen. Kyi Win | Dir. da Artilharia e Blindados | | | | |
| Brig.–Gen. Than Sein | Comandante do Hospital dos Serviços de Defesa | | Rosy Mya Than | | |
| Brig.–Gen. Win Hlaing | Director das Aquisições | | | | |
| Maj.–Gen. Khin Aung Myint | Dir. das Relações Públicas e da Guerra Psicológica | | | | |
| Maj.–Gen. Moe Hein | Comandante, Colégio da Defesa Nacional | | | | |
| Brig.–Gen. Than Maung | Dir. das Milícias Populares e da Guarda de Fronteiras | | | | |
| Brig.–Gen. Aung Myint | Dir. das Transmissões | | | | |
| Brig.–Gen. Than Htay | Dir. do Abastecimento e Transportes | | | | |
| Brig.–Gen. Khin Maung Tint | Dir. da Tipografia de Segurança | | | | |
| Maj.–Gen. Hsan Hsint | General das Nomeações Militares | 1951 | Khin Ma Lay | Okkar San Sint | |
| Maj.–Gen. Win Myint | Director-Adjunto da Formação Militar | | | | |
| Maj.–Gen. Aung Kyi | Director-Adjunto da Formação Militar | | Thet Thet Swe | | |
| Brig.–Gen. Nyan Win | Director-Adjunto da Formação Militar | | | | |

MEMBROS DO GABINETE DO CHEFE DOS SERVIÇOS DE INFORMAÇÕES MILITARES (OCMI)

| *Nome* | *Cargo* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Maj.–Gen. Kyaw Win | Vice-Chefe das Informações Militares | | | | |
| Brig.–Gen. Myint Aung Zaw | Administração | | | | |
| Brig.–Gen. Hla Aung | Formação | | | | |
| Brig.–Gen. Thein Swe | Relações Internacionais | | | Sonny Myat Swe (cônjuge — Yamin Htin Aung) | |
| Brig.–Gen. Kyaw Han | Ciência e Tecnologia | | | | |
| Brig.–Gen. Than Tun | Política e Contra-Espionagem | | | | |
| Cor. Hla Min | Adjunto | | | | |
| Cor. Tin Hla | Adjunto | | | | |
| Brig.–Gen. Myint Zaw | Segurança e Informações em matéria de Fronteiras | | | | |
| Brig.–Gen. Kyaw Thein | Grupos Étnicos e Grupos de Cessar-Fogo; Luta contra a Droga; Informações dos ramos da Marinha e da Força Aérea | | | | |
| Cor. San Pwint | Chefe-Adjunto de Departamento | | | | |

OFICIAIS RESPONSÁVEIS PELAS PRISÕES E PELA POLÍCIA

| *Nome* | *Cargo* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Cor. Ba Myint | Director-Geral do Departamento das Prisões (Ministério da Administração Interna) | | | | |

ASSOCIAÇÃO «UNIÃO, SOLIDARIEDADE E DESENVOLVIMENTO» (USDA)

| *Nome* | *Cargo* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Brig.–Gen. Aung Thein Lin | Presidente da Câmara de Rangum e Presidente do Comité para o Desenvolvimento da Cidade de Rangum (Secretário) | | Khin San Nwe | Thidar Myo | |

| *Nome* | *Cargo* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Cor. Maung Par | Vice-Presidente do Comité para o Desenvolvimento da Cidade de Rangum (Membro do CEC) | | Khin Nyunt Myaing | Naing Win Par | |

PESSOAS QUE BENEFICIAM DA POLÍTICA ECONÓMICA DO GOVERNO

| *Nome* | *Empresa* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| U Khin Shwe | Zaykabar Co. | 21.1.1952 | San San Kywe | Zay Zin Latt (24.3.1981) cônjuge: Toe Naing Mann, Zay Thiha (1.1.1977) | |
| U Aung Ko Win (a) Saya Kyaung | Kanbawza Bank | | Nan Than Htwe | | |
| U Aik Tun | Asia Wealth Bank and Olympic Co. | 21.10.1948 | Than Win (3.12.1948) | Sandar Htun (23.8.1974), Aung Zaw Naing (1.9.1973), Mi Mi Khaing (17.6.1976) | |
| U Tun Myint Naing (a) Steven Law | Asia World Co. | | Ng Seng Hong | | |
| U Htay Myint | Yuzana Co. | 6.2.1955 | Aye Aye Maw (17.11.1957) | Eve Eve Htay Myint (12.6.1977), Zay Chi Htay (17.2.1981) | |
| U Tayza | Htoo Trading Co. | 18.7.1964 | Thidar Zaw (24.2.1964) | Pye Phyo Tayza (29.1.1987), Htoo Htet Tayza (24.1.1993), Htoo Htwe Tayza (14.9.1996) | |
| U Kyaw Win | Shwe Thanlwin Trading Co. | | | | |
| U Win Aung | Dagon International | 30.9.1953 | Moe Mya Mya (28.8.1958), Yangon | Ei Hnin Pwint (a) Christabelle Aung (22.2.1981), Thurane Aung (a) Christopher Aung (23.7.1982), Ei Hnin Khin (a) Christina Aung (18.12.1983) | |

EMPRESAS PÚBLICAS

| *Nome* | *Cargo e/ou Empresa* | *Data de nascimento* | *Cônjuge* | *Filhos* | *Netos* |
|---|---|---|---|---|---|
| Cor. Myint Aung | Administrador-Delegado da Myawaddy Trading Co. | | | | |
| Cor. Myo Myint | Administrador-Delegado da Bandoola Transportation Co. | | | | |
| Cor. (Retd) Thant Zin | Administrador-Delegado da Myanmar *Land* and Development | | | | |
| Maj. Hla Kyaw | Director da Myawaddy Advertising Enterprises | | | | |
| Cor. Aung San | Administrador-Delegado da Hsinmin Cement Plant Construction Project | | | | |
| Cor. Ye Htut | Myanmar Economic Corporation | | | | |